

Musil Research Unit Archive

MS 1440

The collection consists of papers of Ernst and Eithne Kaiser from the Musil Research Unit. These fall into two categories: copies of original documents produced by Robert Musil and working papers of the Kaisers. The Musil material includes copies of correspondence c. 1935-1942; photocopies of Musil's manuscripts, typescripts and notes; typescript versions of Musil notebooks, manuscripts, corrections and drafts; and microfilms of Musil manuscripts. Papers of the Kaisers include correspondence in English, German, Italian and French about translations and editions of Musil's work, exhibitions, critical writing and the Musil papers, c. 1947-1974; cuttings, articles, notes and photographs relating to exhibitions on Musil (Rome 1960, Rome and Klagenfurt 1962, Reading 1973); notes and drafts for articles on Musil, biographical studies, bibliography and critical editions; typescripts and manuscripts of the Kaisers' work on Musil; selected articles published by and about Musil in periodicals, offprints and pamphlets, including work published by the Kaisers; press cuttings about Musil in various European languages 1949-1970; and certificates and reports from Musil's early years 1892-1917. The collection also contains catalogues of the original Musil papers.

The Collection covers the year's 1892-1974.

The physical extent of the collection is 35 boxes.

Introduction

Robert Musil was born in Klagenfurt on 6 November 1880, the son of Alfred Musil and Hermine, nee Bergauer. His father, who was ennobled in 1917 as Hofrat Alfred von Musil, was Professor of Mechanical Engineering at the technical academy in Brno but wanted a military career for his son. Musil was therefore educated at elite military academies, first at Eisenstadt and subsequently at Mährisch-Weißkirchen. However, in 1897 he rejected the idea of an army career and studied civil engineering at the academy at which his father taught. After gaining his diploma he went to Berlin to study philosophy, psychology and logic, writing a doctoral thesis on the epistemology of the Austrian physicist and philosopher Ernst Mach. Musil married Martha Marcovaldi in 1911. He worked as a librarian at the Technical University in Vienna from 1911 to 1914, served at the Italian Front during World War I, and subsequently worked in various Ministries in Vienna. After being made redundant he supported himself and his wife through his writing, though at a reduced income. After Hitler's annexation of Austria in 1938 Musil and his wife moved to Switzerland. He died in Geneva on 15 April 1942.

Musil's first novel *Die Verwirrungen des Zöglings Törless*; (*The Confusions of Young Törless*) was published in 1906 and was a great success. Subsequent plays and novels were less well received during Musil's lifetime. His best-known work, *Der Mann ohne Eigenschaften* (*The Man Without Qualities*) appeared in three volumes, the first in 1930, the second in 1932 and the third posthumously in 1943.

Ernst Kaiser was born in Vienna in 1911 and came to England in 1939 after the Anschluss where he met and later married Eithne Wilkins, who was working as a freelance translator. After the war, in which Ernst served in the British army, he and his wife continued to work as freelance translators and reviewers, with Eithne continuing to use her maiden name for her professional work. They began to interest English literary editors and publishers in Robert Musil and in 1950 Secker & Warburg agreed to publish their translation of *Der Mann ohne Eigenschaften*. At the same time Eithne Kaiser was awarded a research fellowship at Bedford College London. Their book *Robert Musil. Eine Einführung in das Werk* was published in 1962. In 1967 Eithne was appointed lecturer at Reading University, where a Musil Research Unit was established, with Ernst Kaiser as honorary assistant. Ernst Kaiser died in 1972 and Eithne Kaiser in 1975.

MS 1440 1 Correspondence
1935-1975

33 files

MS 1440 1/1 Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Verlag W Kohlhammer relating to Robert Musil's *Eine Einführung in das Werk* 1961-1963; and sundry other correspondence mainly in German 1958-1966
1958-66

MS 1440 1/2 Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Karl Corino 1967-1968 and with Karl Dinklage 1966-1968
1966-68

- MS 1440 1/3** Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Karl Corino
1966-1972
- MS 1440 1/4** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser with Anne F Rosenthal relating to the translation of Der Mann ohne Eigenschaften and other matters
1949-1956
- MS 1440 1/5a** Papers relating to the history of the translation of Der Mann ohne Eigenschaften
1959
- MS 1440 1/5b** Correspondence in English German and French of Ernst and Eithne Kaiser with P. Jaccottet W. Braun Fritz Wotruba Erich Heller and others
1949-1962
- MS 1440 1/5c** Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Martha Musil and Gaetano Marcovaldi relating to the translation of Der Mann ohne Eigenschaften and other matters
1949
- MS 1440 1/5d** Extracts from letters in English and German to Ernst and Eithne Kaiser from Gaetano Marcovaldi, Anne F and Otto Rosenthal
1949-1962

- MS 1440 1/6** Papers relating to the Musil exhibition held in Rome and Klagenfurt in 1962 including correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Karl Dinklage Oskar Maurus Fontana and others 1959-1963; Copies of letters in German from Otto Rosenthal to Karl Dinklage H.M. Ledig-Rowohlt and Adolf Frisé relating to conflicts with Frisé and Rowohlt 1962-1964; Copies of letters in German from Anne F Rosenthal to Adolf Frisé H.M. Ledig-Rowohlt and others relating to translation and other questions 1951-1953
1951-64
- MS 1440 1/7** Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Wilhelm Glaser about folders containing microfilms of Musil manuscripts including a list
1968-1969
- MS 1440
1/11** Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Mendel Bausinger on various aspects of work on Musil 1961-1968; correspondence with Janez Gradisnik relating mainly to a translation into Slovenian of Der Mann ohne Eigenschaften 1962-1964; correspondence with R and Susa Lejeune relating to work about Musil
1959-1968
- MS 1440
1/24** Text of Frederick Warburg's Robert Musil and Thomas Mann relating to the rediscovery of Robert Musil with notes and letters by Eithne Kaiser 1972-1973; Correspondence in English of Ernst and Eithne Kaiser with Secker and Warburg and Coward-McCann relating to the translation of Der Mann ohne Eigenschaften and other works by Musil 1947-1968; Correspondence in English German and Italian of Ernst and Eithne Kaiser with Einaudi relating to the Italian translation of Musil's work 1955-1968
1947-73

- MS 1440**
1/25 Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser with Otto Rosenthal relating to the translation and editing of Musil's work
1957-1974
- MS 1440**
1/26 Correspondence in English of Ernst and Eithne Kaiser with Patrick Terry Anne F and Otto Rosenthal and the William Morris Agency relating to Die Schwärmer
1959-1961
- MS 1440**
1/85 Xerox copies of drafts of Robert Musil's letters
1942
- MS 1440**
1/93 Copies of letters in German by Robert Musil to publishers to Bruno Fürst to lawyers and others mainly relating to Musil's position after Hitler's coming to power in Germany 1935-1940; Correspondence in German and English relating to letters published by Wort and Wahrheit Vienna in 1967 wrongly attributed to Robert Musil 1968
1935-67
- MS 1440**
1/96 Correspondence in English between Joseph Strelka and Eithne Kaiser. Text in German of an unpublished article by Strelka on current work about Musil 1975; correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser relating to work on Musil; and newspaper cuttings in English and German
1960-1975

- MS 1440
1/97** Letters in English concerning other projected translations of Robert Musil's works
1971-1974
- MS 1440
1/98** Correspondence in English and German of Eithne Kaiser and Graham Paul Eskell with M L Roth and K.H. Danner both of Saarbrücken
1967-1974
- MS 1440
1/99** Correspondence in English, German and Italian mainly relating to the Musil Research Unit Reading
1966-1972
- MS 1440
1/102** Correspondence in German of Ernst and Eithne Kaiser with Wilhelm Bausinger a young research student on Musil killed in a car accident in Italy and with Bausinger's family after his death
1959-1964
- MS 1440
1/105** Correspondence mainly in German of Ernst and Eithne Kaiser with Adolf Frisé, a fellow-editor of Musil
1964-1975
- MS 1440
1/106** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser mainly with aspiring writers on Musil but also relating to many other aspects of work on Musil
1954-1974

- MS 1440
1/107** Letters and reports in German relating to conflict with Karl Dinklage founder of the Musil Archive in Klagenfurt about microfilms and other problems
1966-1968
- MS 1440
1/109** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser with Phillip Beard relating to aZ (the mystical element)
1968-1969
- MS 1440
1/110** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser relating to a translators' meeting organised by Inter Nationes, Bonn
1969
- MS 1440
1/121** Various letters in English to Ernst and Eithne Kaiser mainly thanking them for copies of translations of Der Mann ohne Eigenschaften
1951-1956
- MS 1440
1/123** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser with various friends 1967-1969; press cuttings mostly in English 1955-1969; other papers 1960-1969
1955-69
- MS 1440
1/129** Typed copies of letters by Robert Musil with list and bibliographical notes
1935-1940

- MS 1440
1/130** Various letter, newspaper cuttings and notes in English and German
1953-1967
- MS 1440
1/133** Letter from Professor W. A. Coupe to Eithne Kaiser dated 7 October 1974 and various papers relating to the Musil Research Unit, Reading. Agreement in German between Ernst and Eithne Kaiser and Elisabeth Albertsen and Karl Corino relating to cataloguing and microfilming Musil papers 1966-1967
1966-74
- MS 1440
1/134** Correspondence of Eithne Kaiser and Dr M. I. Crichton of Reading University about a research grant
1970
- MS 1440
1/141** Correspondence in English and German of Ernst and Eithne Kaiser with Wilhelm Bausinger relating to Musil
1960-1961
- MS 1440 2** Catalogues
1960s
Catalogues of contents of folders of Robert Musil's original manuscript notes in Vienna, Klagenfurt, Rome and elsewhere. Microfilms of some of these manuscripts are described in Sundry Papers series
- 69 items

- MS 1440** Critical remarks by Ernst Kaiser about the Musil catalogue
2/12 established by Karl Corino and Elisabeth Albertsen
1967-1968
- MS 1440** Catalogue of folder "Bleibt Zurück" nos. 1-73 (duplicate of 32b)
2/13
- MS 1440** Catalogue of blue folder (without number) nos. 1-128 (duplicate
2/14 of 32a)
- MS 1440** Catalogue of folder VII/9 nos. 1-184
2/15
- MS 1440** Catalogue of folder VII/10 nos. 1-115
2/16
- MS 1440** Catalogue of folder VII/11 nos. 1-197 plus 18a, 19a, 69a, 92a
2/17 and 95a
- MS 1440** Catalogue of folder VII/12 nos. 1-25
2/18

MS 1440 Catalogue of folder VII/13 nos. 1-13
2/19

MS 1440 Catalogue of folder VII/14 nos. 1-77
2/20

MS 1440 Catalogue of folder VII/16 nos. 1-30
2/21

MS 1440 Catalogue of folder VII/17 nos. 1-98
2/22

MS 1440 Index to catalogue
2/23

MS 1440 Catalogue of folders VII/1-VII/8
2/30

MS 1440 Catalogue of folders VII/9-VII/17
2/31

MS 1440 Catalogue of blue folder (without number) nos. 1-128
2/32a

MS 1440 Catalogue of folder "Bleibt Zurück" nos. 1-73
2/32b

MS 1440 Catalogue of folder I/1 nos. 1-80
2/37

MS 1440 Catalogue of folder I/2 nos. 1-37
2/38

MS 1440 Catalogue of folder I/3 nos. 1-27
2/39

MS 1440 Catalogue of folder I/4 nos. 1-23
2/40

MS 1440 Catalogue of folder I/5 nos. 1-245 plus 225a
2/41

MS 1440 Catalogue of folder I/6 nos. 1-128 plus 99a and 103a
2/42

MS 1440 Catalogue of folder I/7 nos. 1-39
2/43

MS 1440 Catalogue of folder I/8 nos. 1-67
2/44

MS 1440 Catalogue of folder II/1 nos. 1-271
2/45

MS 1440 Catalogue of folder II/2 nos. 1-27
2/46

MS 1440 Catalogue of folder II/3 nos. 1-171 plus 90a
2/47

MS 1440 Catalogue of folder II/4 nos. 1-120
2/48

- MS 1440** Catalogue of folder II/5 nos. 1-144
2/49
- MS 1440** Catalogue of folder II/6 nos. 1-198
2/50
- MS 1440** Catalogue of folder II/7 nos. 1-46 plus 88a and 144a
2/51
- MS 1440** Catalogue of folder II/8 nos. 1-265
2/52
- MS 1440** Catalogue of folder II/9 nos. 1-173
2/53
- MS 1440** Catalogue of folders III/1 and 2 nos. 1-58 plus 17a
2/54
- MS 1440** Catalogue of folder III/3 nos. 1-76
2/55

- MS 1440** Catalogue of folder III/4 nos. 1-150
2/56
- MS 1440** Catalogue of folder III/5 nos. 1-85
2/57
- MS 1440** Catalogue of folder III/6 nos. 1-80
2/58
- MS 1440** Catalogue of folder III/7 nos. 1-154
2/59
- MS 1440** Catalogue of folder IV/1 nos. 1-30
2/60
- MS 1440** Catalogue of folder IV/2 nos. 1-526 plus 25a 183a 183b 198a
2/61 and 489a
- MS 1440** Catalogue of folder IV/3 nos. 1-506 plus 108a and 108b
2/62

MS 1440 Catalogue of folder V/1 nos. 1-141
2/63

MS 1440 Catalogue of folder V/2 nos. 1-196
2/64

MS 1440 Catalogue of folder V/3 nos. 1-216 plus 9a 14a 30a 61a 66a 67a
2/65 68a 72a 94a 95a 137a 138a 144a 145a,157a 170a 173a and
195a

MS 1440 Catalogue of folder V/4 nos. 1-197 plus 21a and 127a
2/66

MS 1440 Catalogue of folder V/5 nos. 1-250
2/67

MS 1440 Catalogue of folder V/6 nos. 1-42
2/68

MS 1440 Catalogue of folder VI/1 nos. 1-219 plus 1a 49a and 110a
2/69

MS 1440 Catalogue of folder VI/2 nos. 1-74
2/70

MS 1440 Catalogue of folder VI/3 nos. 1-163
2/71

MS 1440 Catalogue of folder VII/1 nos. 1-206
2/72

MS 1440 Catalogue of folder VII/2 nos. 1-19
2/73

MS 1440 Catalogue of folder VII/3 nos. 1-261
2/74

MS 1440 Catalogue of folder VII/4 nos. 1-102
2/75

MS 1440 Catalogue of folder VII/5 nos. 1-15
2/76

MS 1440 Catalogue of folder VII/6 nos. 1-422 plus 44a 157a 260a and
2/77 260b

MS 1440 Catalogue of folder VII/7 nos. 1-147 plus 28a
2/78

MS 1440 Catalogue of folder VII/8 nos. 1-188
2/79

MS 1440 Catalogue of folders I/1-I/8
2/89

MS 1440 Catalogue of folders II/1-II/9
2/90

MS 1440 Catalogue of folders III/1-III/7
2/91

MS 1440 Catalogue of folders IV/1-IV/3
2/92

- MS 1440** Catalogue of folders V/1-V/6
2/153
- MS 1440** Catalogue of folders VI/1-VI/3
2/154
- MS 1440** Catalogue of microfilms of folders I/1-I/8 II/2 IV/1-IV/3 V/1-V/6
2/180 VI/1-VI/3
- MS 1440** Two lists in German of 53 numbered manuscript folders (1953)
2/181 with supplements (1960-1966); list of chapter headings; survey
of edition of literary remains; various other notes and comments
mainly in German
1953-66
- MS 1440** Numbered lists in German of manuscript folders 1966 (?)
2/184 1966
- MS 1440** Various notes in English and German on contents of folders
2/193

MS 1440 3 Exhibition Material
1958-1973

5 files

**MS 1440
3/80** Photographs drawing, photocopies letters, articles and other
papers mainly relating to the Robert Musil Exhibition held in
Klagenfurt and Rome
1958-1969

**MS 1440
3/117** Coloured sketches photographs letters newspaper cuttings in
English German and Italian being mostly material relating to
Musil exhibitions held in various towns in Germany and Italy
1958-1969

**MS 1440
3/118** Exhibits and related material for Robert Musil Peepshow,
Reading
1973

**MS 1440
3/132** Notes and letters in English and German (one in Italian) relating
to the Musil exhibition held in Rome
1959-1960

**MS 1440
3/147** Index cards and handwritten notes for Robert Musil Peepshow
Reading
1973

- MS 1440 4** Notes
1954-1970
- 15 files
- MS 1440
4/28** Typescript notes in German by Ernst and Eithne Kaiser relating to a new edition of *Der Mann ohne Eigenschaften*; typescript notes in English by Ernst and Eithne Kaiser relating to crime undated but after 1960
- MS 1440
4/29** Notes in English for a biography of Robert Musil undated; two letters by R. Lejeune to Ernst and Eithne Kaiser 1969-1970; typed copy of draft in German of Musil's autobiography (two sheets)
1969-70
- MS 1440
4/33** Typed and hand-written notes in English and German by Ernst and Eithne Kaiser for articles on and an edition of *Der Mann ohne Eigenschaften* [n.d.]
- MS 1440
4/34** Notes in English and German by Ernst and Eithne Kaiser relating to *Der Mann ohne Eigenschaften* and *Törless* undated
- MS 1440
4/83** Notes in English and German for a biography of Robert Musil including interviews with people who knew him personally; newspaper cuttings maps and other material

- MS 1440
4/88** Notes in English for an attempted chronology of Robert Musil's work by Ernst and Eithne Kaiser
- MS 1440
4/95** Notes in English and German by Ernst and Eithne Kaiser for a planned new edition of Robert Musil's works and for a revision of the Italian translation of Musil
1961
- MS 1440
4/111** Notes in German by Ernst and Eithne Kaiser for an Italian translation of Robert Musil's notebooks with the text in English of a Foreword
1966
- MS 1440
4/115** Notes on Der Spion (one of the 4 titles of Der Mann ohne Eigenschaften [n.d.]
- MS 1440
4/124** Detailed notes in English and German with related press cuttings in English German and Italian in preparation for a biography of Musil mostly undated but some dated
1954-1966
- MS 1440
4/137** Typescript notes in German to Ernst and Eithne Kaiser's book Robert Musil: Eine Einführung in sein Werk

**MS 1440
4/143** Notes in German by Ernst Kaiser on the development of Robert Musil and his work; critical notes by Ernst Kaiser on a book in English on Robert Musil; notes typed and hand-written for Marie Celeste by Ernst and Eithne Kaiser

**MS 1440
4/144** Notes in English and German for a topography of Robert Musil's flat in Vienna and a description of the house which might have been the model of Ulrich's (the hero of the novel)
1959 1965-1966

**MS 1440
4/164** Notes on Der Spion and Der Erlöser
1967

**MS 1440
4/185** Notes in English and German for a Musil bibliography and notes in English of reviews of Musil's works in newspapers and periodicals mainly German up to 1960; typed list in German of Musiliana owned by Ernst and Eithne Kaiser
1960 1967

MS 1440 5 Manuscripts
c.1917-c.1933

48 files

MS 1440 5/1 Manuscripts: Photocopies
undated

17 files

- MS 1440** Photocopies of Musil manuscripts E1 to E250 (incomplete)
5/1/8
- MS 1440** Xerox copies of manuscripts and typescripts by Musil
5/1/10
- MS 1440** Fourteen containers of microfilms of Musil manuscripts
5/1/35
- MS 1440** Eighteen containers of microfilms and one box of slides of Musil
5/1/36 manuscripts
- MS 1440** Xerox copy of folder II/8 some pages missing
5/1/81
- MS 1440** Xerox copies of parts of transcripts of Musil's diaries
5/1/94
- MS 1440** Photocopies of contents of various folders
5/1/119

MS 1440 Photocopies of folders of Musil manuscripts
5/1/152

MS 1440 Xerox copies of manuscript notes by Musil
5/1/156

MS 1440 Xerox copies of manuscript notes by Musil
5/1/157

MS 1440 Xerox copies of manuscript notes by Musil
5/1/158

MS 1440 Xerox copies of manuscript notes by Musil
5/1/159

MS 1440 Xerox copies of manuscript notes by Musil
5/1/160

MS 1440 Photocopy of three sheets of corrections and typescript notes in
5/1/166 English and German

MS 1440 Photocopies of Musil typescripts with manuscript corrections of
5/1/177 Die Zwillingschwester

MS 1440 Two boxes of microfilms of Musil manuscripts
5/1/179

MS 1440 Photocopies and typed transcripts of manuscripts from the
5/1/197 literary remains of Musil with notes in English and German

MS 1440 5/2 Manuscripts: Transcripts
 c.1917-c.1933

31 files

MS 1440 Typed transcripts with correction of some notes in Musil's
5/2/87 folders

MS 1440 Typed transcript of pages 1-35 of Kleines Notizheft ohne
5/2/113 Nummer, 1917

MS 1440 Typed transcripts of notebooks 1-11 15 17 19 24-26 28 and
5/2/114 29-35

MS 1440 Typescript of Musil's corrections and draft in German, with
5/2/162 comments on these corrections

MS 1440 Typed selection from corrections 2-12 by Musil with footnotes in
5/2/163 German

MS 1440 Typed transcripts of manuscript notes by Musil with notes in
5/2/167 English and German

MS 1440 Typed transcripts of manuscript notes by Musil with notes in
5/2/168 English and German

MS 1440 Typed transcripts and photocopies of manuscript notes by Musil
5/2/169 with notes in English and German

- MS 1440** Typed transcripts of manuscript notes by Musil
5/2/170
- MS 1440** Typed transcripts of manuscript notes by Musil
5/2/171
- MS 1440** Typed transcripts of manuscript notes by Musil composed
5/2/172 before the writing of Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440** Typed transcripts of a selection of Musil's corrections to proofs,
5/2/173 1938-1941
- MS 1440** Typed transcripts of manuscripts and notes by Musil
5/2/174
- MS 1440** Typed transcripts and photocopies of manuscript corrections by
5/2/175 Musil

- MS 1440** Typed transcripts of manuscripts and notes to Der Spion by
5/2/176 Musil with notes in English
- MS 1440** Typed transcripts and photocopies of the manuscript of Der
5/2/178 Erlöser
- MS 1440** Typed transcript of excerpts from Musil's notebooks nos. 4 and
5/2/186 22
- MS 1440** Typed transcript of notes to Die Zwillingschwester, with notes
5/2/187 in English and German
- MS 1440** Typed transcript of pages 1-14 of notebook Der Erlöser - Aufbau
5/2/188
- MS 1440** Typed transcript of notebook Der Spion with notes in English
5/2/189

MS 1440 Typed transcript of notebooks 16 and 22 to Der Spion with notes
5/2/190 in English

MS 1440 Typescript of Mondrausch 1933. Notes in German on the
5/2/191 history of the development of Der Mann ohne Eigenschaften;
notes in English to various chapters
1933

MS 1440 Typescript and photocopies of text and notes mainly in German
5/2/192 to Die Zwillingsschwester

MS 1440 Typed transcripts of notes and texts from Musil's literary remains
5/2/194 with notes in English and German

MS 1440 Typed transcript of manuscript notes from literary remains with
5/2/196 notes in English and German

MS 1440 Typed transcript with notes in German of chapter of Die
5/2/198 Zwillingsschwester and Der Erlöser

- MS 1440**
5/2/202 Typed transcripts of some Musil manuscript notes with notes in German
- MS 1440**
5/2/203 Typed transcript, with notes in German, of some chapters of Der Mann ohne Eigenschaften; xerox copies of some pages of Musil's notebooks
- MS 1440**
5/2/206 Typed transcript of text with notes in English and German of early drafts of various chapters of Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440**
5/2/207 Typed transcript with notes of drafts of various chapters of Die Zwillingsschwester Der Spion and Der Erlöser
- MS 1440**
5/2/209 Typed transcripts with notes in English and German of various chapters of Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440 6** Sundry Papers
c.1892-1974
- 44 files

- MS 1440 6/9** Documents in German including minutes of meetings relating to planned new edition of Musil's works and to the establishment of a Robert Musil Archive at Klagenfurt
1961-1967
- MS 1440 6/26** Typescripts and offprints in English and German of lectures and articles by Ernst and Eithne Kaiser relating to Robert Musil
- MS 1440 6/27** Offprints newspaper cuttings and typescripts of various minor works of Robert Musil; also articles on Musil mainly in German
- MS 1440 6/82** Various articles in English and German by Ernst and Eithne Kaiser about Robert Musil – offprints and typescripts
1963-1968
- MS 1440 6/84** Typescript with notes of Eithne Kaiser's article *Gestalten und Namen im Werk Robert Musils*; also notes and letters relating to it
1968
- MS 1440 6/100** Italian bills for stationery when the Kaisers were in Rome
1967

- MS 1440
6/101** Newspaper cuttings and letters in English German and Italian relating to a planned biography of Musil
1964-1969
- MS 1440
6/103** Notes in English and German for a Musil bibliography; letters in English and German to and from Bruno Fürst the art historian who supported Musil in Vienna through the Friends of Musil Society; other correspondence
- MS 1440
6/104** Various papers cuttings and catalogues mainly in German relating to Robert Musil
- MS 1440
6/108** Short texts by and on Robert Musil in brochures periodicals and offprints mainly in German
1927-1968
- MS 1440
6/112** List in German with notes of Robert Musil's notebooks 1961-1966; list in English of faults in Frisé's edition of Musil's diaries; inventory in German of Musiliana owned by Ernst and Eithne Kaiser
1961-66
- MS 1440
6/116** Xerox copies of book reviews in English German and French by and about Musil
1963-1968

- MS 1440
6/120** School certificates of Robert Musil and reports of his military service
1892-1917
- MS 1440
6/122** Press cuttings mostly English some Italian mainly being reviews of a translation of Der Mann ohne Eigenschaften
1953-1961
- MS 1440
6/125** Typescript of A borderline case: a brief introduction to the work of Robert Musil by Ernst and Eithne Kaiser
- MS 1440
6/126** Newspaper cuttings mainly in English and notes in English and German on editing Musil
1961-1967
- MS 1440
6/127** Typescripts of Verso il regno millenario: una breve introduzione all'opera di Robert Musil by Ernst and Eithne Kaiser
1961 (?)
- MS 1440
6/128** Typescripts of various articles in German and English by Ernst and Eithne Kaiser with some letters in English and a manuscript notebook in German
1956 1960 and undated

- MS 1440
6/131** Typescripts in German with corrections and notes on various articles by Wilhelm Bausinger undated but some after 1960
- MS 1440
6/135** Typescript drafts with notes of Ernst and Eithne Kaiser's book Robert Musil: eine Einführung in sein Werk; typescript drafts for TLS article
1949
- MS 1440
6/136** Typescript draft in English and German with notes of Ernst and Eithne Kaiser's book Robert Musil: eine Einführung in sein Werk
- MS 1440
6/138** Monstrum in animo by Ernst and Eithne Kaiser: offprint proof typescript and notes, some in English
1962-1963
- MS 1440
6/139** Typescripts with notes of various essays in English and German on Musil by Ernst and Eithne Kaiser 1949; typescript notes in German for a chronology of Der Mann ohne Eigenschaften and for a biography of Musil 1966
1949 1966
- MS 1440
6/140** Typescript in English with notes of Steinbaukastenzeit by Eithne Kaiser, 1968

- MS 1440
6/142** Corrected proofs of American edition of Tonka 1953; TLS review of the Frisé edition of Der Mann ohne Eigenschaften and other works by Musil 1956
1953 1956
- MS 1440
6/145** Typescripts of and handwritten notes for articles in English on Musil by Ernst and Eithne Kaiser
- MS 1440
6/146** Typescripts with notes of material for essays in English and German on Musil
- MS 1440
6/148** Press cuttings about Musil in English German Italian and Swedish
1949-1970
- MS 1440
6/149** Offprints and xerox copies of some Musil stories and of various articles on Musil in English, German and Italian
1928-1974
- MS 1440
6/150** Copies of English and German periodicals and offprints containing Musiliana 1933-1971; typewritten bibliography in German of works on Musil by K.W. Drozd (1960) and other papers 1965-1970
1933-71

- MS 1440
6/151** Typed and photocopied material in English German and Italian for a Musil biography
- MS 1440
6/155** Offprints of Robert Musil's The temptation of quiet Veronica and various articles in English and German on Musil
- MS 1440
6/161** Chronology in German of Der Mann ohne Eigenschaften with notes in English and German; analysis of some chapters in German; typescript draft in German with corrections of an essay on the problems of Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440
6/165** Typescript draft in German of the history of the writing of Der Mann ohne Eigenschaften between 1925 and 1939; typescript draft in German of the historical introduction by Ernst and Eithne Kaiser to an edition of the literary remains of Robert Musil 1925-39
- MS 1440
6/182** Typescript with corrections of the editorial preface to the edition of Musil's literary remains by Ernst and Eithne Kaiser with comments in English by Professor F. P. Pickering, 1970

- MS 1440
6/183** Notes in German relating to the manuscript folders 1966-1967;
notes mainly in German, relating to Musil's literary remains
1966-1968; lists typed and handwritten of Musil manuscripts
1954-1967
1954-68
- MS 1440
6/195** Notes in German on the history of the development of Der Mann
ohne Eigenschaften; typescripts with notes in English and
German of some chapters of Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440
6/199** Lists in German and notes in German and English relating to
Musil's literary remains
1960-1970
- MS 1440
6/200** Texts of lectures in English and German about Musil by Eithne
Kaiser delivered at Reading London and Rome
1968-1970
- MS 1440
6/201** Texts with notes in English and German of various chapters of
Der Mann ohne Eigenschaften
- MS 1440
6/204** An attempted chronology in English of Der Mann ohne
Eigenschaften; typed texts with notes in German of some
chapters of Der Mann ohne Eigenschaften

**MS 1440
6/205** List in German of errors in Frisé's edition of Der Mann ohne
Eigenschaften 1962; various letters in English and German to
Ernst and Eithne Kaiser 1963-1968; typed transcripts of Musil
manuscript notes 1962 and 1967; other papers in English and
German 1964-1967
1962-68

**MS 1440
6/208** Entstehungsgeschichte des Mann ohne Eigenschaften in
English 1967; xerox copies of Schemata to edition of literary
remains; typescripts of three Schemata
1967

**MS 1440
6/210** Miscellaneous notes

MS 1440/211 Bibliographies and research notes on index cards
c1940-1960s

3 boxes